

PRESS_RELEASE

« THE IMMIGRANT'S TRUNK »

MISSISQUOI MUSEUM EXHIBIT 2007

If you decided you were going to move to another country, never to return to your home and you were only permitted to bring a few suitcases, what would you bring? What would you leave behind? Would you bring cooking pots and tableware, photo albums, paintings or books? Would you bring sentimental items to remind you of home or practical items to help you in your new home? The people who came and settled in Missisquoi County came with trunks and bundles of belongings to establish new lives. Each immigrant group came with their own unique experiences and history. The United Empire Loyalists came to escape persecution because of their loyalty to the British crown; Irish immigrants came to escape discrimination and the rampant poverty of the 1840's Potato Famine. German, Swiss and Italian immigrants came in the 1950s in search of economic opportunities.

The trunks and cases in the Missisquoi Museum 2007 exhibit contain both the objects that immigrants brought with them for survival and for reasons of sentiment and memory. We can think of the trunks as something that one might find in the attic of an old house – filled with the things that survived the person who once used them, or still, represents who they are today.

The exhibition also highlights United Empire Loyalist objects, community life in the 19th century, personal and household items from Missisquoi families and Hodge's General Store, which features dry goods from the 1940s.

Located just off Route 202 along the Route des Vins, between Dunham and Bedford in the picturesque village of Stanbridge East, come and explore this jewel in the Eastern Townships.

Open daily 10 a.m. – 5 p.m, May 27th to October 7th 2007.

For more information, admission prices and for group reservations:

Pamela Realffe

Tel: (450) 248-3153 Fax: (450) 248-0420 Email: info@missisquoimuseum.ca

Explore and experience our past at the Missisquoi Museum

www.MissisquoiMuseum.ca

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

« LA MALLE DES IMMIGRANTS »

MUSÉE MISSISQUOI EXPOSITION 2007

Les gens qui sont venus s'établir dans le Comté de Missisquoi sont arrivés avec leurs valises et leurs effets personnels pour débiter une nouvelle vie. Qu'amèneriez-vous? Que laisseriez-vous? Apporteriez-vous votre nécessaire de cuisine, albums photo, peintures ou livres? Amèneriez-vous des objets à valeur sentimentale qui vous rappelleraient le foyer familial ou des objets pratiques pour vous aider dans votre nouveau foyer?

Chaque groupe d'immigrants avait leurs propres expériences et leurs propres histoires. Par exemple, les Loyalistes de l'Empire Unie ont émigré pour échapper à la persécution entraînée par leur loyauté à la couronne britannique durant la Révolution américaine. Les immigrants irlandais ont émigré pour échapper à la discrimination et à la pauvreté due à la famine de la pomme de terre des années 1840. Les Allemands, les Suisses et les Italiens ont émigré dans les années 1950 afin de trouver des opportunités économiques. Les malles et valises de cette exposition contiennent des objets que les immigrants ont apportés avec eux tant pour leur survie que pour des raisons sentimentales. Des malles, comme celles que l'on peut trouver dans les greniers de nos vieilles maisons et qui sont remplies de choses qui ont permis à nos ancêtres de survivre représentent encore aujourd'hui le visage de nos ancêtres.

L'exposition met aussi en lumière les objets de l'Empire Unie Loyaliste, les objets personnels ou domestiques du 19^e siècle ayant appartenu à des familles du Comté de Missisquoi, l'invasion des Fenians et le magasin Hodge ainsi que son contenu datant des années 1940.

Situé sur la Route des vins entre Dunham et Bedford dans le village pittoresque de Stanbridge East, venez et explorez ce bijou des Cantons de l'Est.

Ouvert du 27 mai 2007 au 7 octobre 2007 de 10 à 17heures, tous les jours.

Pour plus d'informations, les prix d'admission et les réservations de groupe :

Pamela Realffe

Tél : (450) 248-3153 Fax : (450)248-0420 Courriel : info@museemissisquoi.ca

Explorer notre passé au Musée Missisquoi

www.MuseeMissisquoi.ca